

[Strona Główna](#) > ... > [Twoje Prawa](#) > [Ofiary Przepęstw](#) > [Kompensata](#) > [Moje Roszczenie Ma Zostać Przekazane Z Tego Kraju Do Innego Kraju UE](#) > [Germany](#)

## Moje roszczenie ma zostać przekazane z tego kraju do innego kraju UE

Autor treści:

Niemcy



Niemcy

### Który organ pomoże mi wysłać wniosek do innego państwa członkowskiego UE?

Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych)  
Rochusstraße 1  
53123 Bonn

Tel.: +49 228 99527 0  
Faks: +49 228 99527 4134

E-mail: [dub@bmas.bund.de](mailto:dub@bmas.bund.de)

Dodatkowe informacje na ten temat można znaleźć na stronie:

[Anspruch auf Entschädigung bei Gewalttaten im europäischen Ausland](#)

[Odszkodowanie dla ofiar przęstw z użyciem przemocy popełnionych w innym państwie członkowskim UE](#)

### Jaką rolę odgrywają punkty kontaktowe?

Niemiecki organ pomocniczy przy Federalnym Ministerstwie Pracy i Spraw Społecznych pomaga ofiarom przęstw z użyciem przemocy zamieszkałym w Niemczech w dochodzeniu kompensaty w państwie członkowskim UE, w którym popełniono przęstwo.

Jego rola obejmuje w szczególności:

- udzielanie ofiarom przęstw z użyciem przemocy informacji na temat dostępnych im możliwości ubiegania się o kompensatę za granicą (w tym informacji na temat procedury w danym państwie, terminów składania wniosków, warunków uprawnienia do kompensaty oraz dokumentów potwierdzających, które należy dołączyć do wniosku);
- udostępnianie formularzy wniosków obowiązujących w państwach członkowskich, w których popełniono przęstwo;
- stwierdzenie, który organ jest odpowiedzialny za wydanie decyzji w sprawie wniosku o kompensatę w państwie członkowskim, w którym przęstwo zostało popełnione;
- przekazywanie organowi decyzyjnemu wniosku o kompensatę i wszelkich dokumentów potwierdzających;
- nieodpłatne tłumaczenie dokumentów i korespondencji na język odpowiedniego państwa;
- śledzenie postępowania o kompensatę i bieżące informowanie zainteresowanych.

Państwa członkowskie UE podejmują decyzję w sprawie wniosku wyłącznie na podstawie prawa krajowego. Niemiecki organ pomocniczy nie może wpływać na postępowanie w innym państwie członkowskim ani na decyzję w danej sprawie.

Czy organ ten dokona tłumaczenia dokumentów na potwierdzenie roszczenia, jeżeli zaistnieje taka potrzeba w przypadku wniosku, który ma zostać przesłany dalej? Jeżeli tak, kto pokryje koszty?

Można przesłać wymagane dokumenty w języku swojego państwa. Zostaną one przetłumaczone nieodpłatnie.

Czy istnieją opłaty administracyjne lub inne należności, które należy uiścić w chwili przesłania wniosku za granicę?

Niemieckie organy nie pobierają żadnych opłat. Inne państwa członkowskie UE mogą wymagać od wnioskodawcy uiszczenia opłaty przed rozpatrzeniem przez nie wniosku.

---

■ Ostatnia aktualizacja: 16/10/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.